

# ici radio

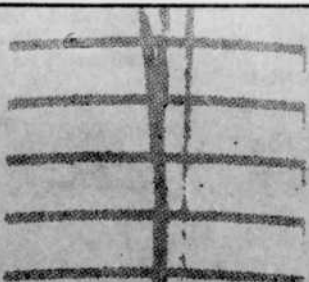


RADIO-CANADA

27 juillet 1974 — No 116

## sommaire

<b>PROGRAMME DU CONCERT</b>	
littérature et problèmes d'occitanie	13
les écrivains du cœur: giorgio bassani	3
le pianiste claude helffer	5
mademoiselle campagne de roger dumas	5
un maître de l'orchestration: rimsky-korsakov	6
guillaume de machaut et igor stravinsky	7
rené depestre, poète haïtien	20
la comédie musicale à hollywood (7e émission)	21
napoléon bisson	22
le yiddish et la littérature (Ile partie)	23
	24



## TROISIÈME CONCERT D'ÉTÉ DE RADIO-CANADA

CENTRE D'ART DU MONT ORFORD

Le troisième concert d'été de Radio-Canada au Mont Orford aura lieu le mercredi 31 juillet à 20 h 30.

On entendra alors le jeune pianiste canadien André Laplante.

Les œuvres au programme sont la *Sonate* op. 53 (Beethoven); la *Polonaise* op. 44 et la *Fantaisie* op. 49 (Chopin); *Oiseaux tristes* et *Scarbo* (Ravel); *Valse-Méphisto* (Liszt); des extraits des *Visions fugitives* et la *Toccate* (Prokofiev).

Ceux qui désirent assister aux concerts de Radio-Canada au Centre d'Art du Mont Orford peuvent se procurer des billets gratuits, à compter du jeudi précédant chaque concert, au Centre d'Art du Mont Orford et à la Maison de Radio-Canada, 1400 est, boulevard Dorchester.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne de CBF-FM 100,7 Montréal. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes de la chaîne française AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690, Montréal. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par l'émetteur de CBF-FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

### STATIONS DE LA CHAÎNE AM:

CBJ/1580	CHICOUTIMI
CFRG/710	} GRAVELBOURG
CFGR/1230	
CBGA/1250	MATANE
CBAF/1300	MONCTON
CBF/690	MONTRÉAL
CBOF/1250	OTTAWA
CBV/980	QUÉBEC
CFNS/1170	SASKATOON
CJBC/860	TORONTO
CBUF-FM/97,7	VANCOUVER
CBEF/540	WINDSOR
CKSB/1050	WINNIPEG

**Édition** Société Radio-Canada  
Service de la publicité  
de la radio  
C.P. 6000, Montréal  
H3C 3A8

**Rédacteur en chef** René Laporte  
**Rédacteurs** Charlotte Ferland  
René Houle  
Pierre Rochon  
Claire Duval

**Horaires** Claire Duval  
**Numéro gratuit**  
**Distribution tél. 285-2671**  
**Frais d'expédition à domicile: \$6.60**  
Tout chèque ou mandat doit être fait à l'ordre de **Periodica Inc.**  
et adressé à **Ici Radio-Canada Radio**  
C.P. 220  
Ville Mont-Royal  
H3P 3B9  
Tél. 274-5468

*Dépôt légal — Bibliothèque nationale du Québec*  
No D725-304

## LITTÉRATURE ET PROBLÈMES D'OCCITANIE

Au XIIe siècle, en Occitanie, les troubadours élaborèrent une littérature novatrice quelque peu « subversive », créatrice de valeurs qui contribueront à faire l'Europe moderne déclare Robert Laffont dans un **Entretien** avec Pierre Jeancard.

Ecrivain occitan, traducteur, auteur de nombreuses études sur les troubadours, Robert Laffont, qui a publié entre autres ouvrages une *Nouvelle histoire de la littérature occitane* et une *Lettre ouverte aux Français d'un Occitan* décrit cette littérature comme éminemment critique.

En effet, les troubadours, et par ce fait, la féodalité, exercèrent par leur poésie une première offensive laïque contre l'ordre théologique et clérical jusqu'à la croisade albigéoise. Il y a là de très grands textes de résistance qui attaquent les valeurs imposées par les clercs et les Français. On y a tout de suite répondu par l'Inquisition. La résistance occitane, par ailleurs catholique, se réclamait déjà d'une sorte d'égalité intellectuelle et morale, d'une liberté de conscience pour les gens de toutes les classes.

Au XIXe siècle, nous verrons la renaissance occitane (la seule nationaliste de cette époque qui arrive à son apogée culturelle), rater néanmoins son rendez-vous avec l'histoire. Nous sommes dans la France centralisatrice du second Empire et aucune velléité d'émancipation n'est possible. La conscience des Occitans ira s'amenuisant de par le phénomène bien connu de l'aliénation linguistique.

Cette époque produisit certes quelques grands écrivains libéraux comme Mistral (Prix Nobel), Barrès et Maurras, mais on sait qu'ils régresseront vite vers des positions intégristes. Le félibrige représente à la fois une importante richesse de création et l'échec des tendances profondes du monde occitan.

Il faudra attendre notre époque pour voir renaître une littérature occitane fidèle à sa vocation critique et moderne dans toute l'acceptation du mot à travers les grands thèmes d'aujourd'hui.

Actuellement, des poètes occitans comme René Nelli produisent des œuvres d'intérêt international mais, estime Robert Laffont, ce sont les aspects politiques de la littérature occitane d'aujourd'hui qui méritent la plus grande attention. Ainsi, toute

une génération de poètes et de chansonniers de moins de trente ans soulèvent partout l'intérêt avec une poésie militante d'Occitanie, consciente et volontaire. Un instituteur carcassonnais comme Claude Marty, qui pourrait devenir le Bob Dylan d'Occitanie, se refuse à une carrière commerciale. Ce nouveau troubadour va dans les campagnes, les villages, remuer des dizaines de milliers d'Occitans qui prennent alors conscience de leur existence. Une foule d'autres jeunes chanteurs, à son exemple, parcourent l'Occitanie en agitateurs politiques et animateurs culturels.

Parlant de son propre rôle, Robert Laffont déclare qu'il a peu à peu fait passer la nécessité collective avant sa vocation d'écrivain. Persuadé qu'il faut lutter contre « le colonialisme intérieur », il se consacre surtout à l'enseignement de la langue occitane, soit au lycée, soit à l'université. Dans cette dernière, à Montpellier, deux cents universitaires étudient l'occitan afin de l'enseigner à leur tour alors que, dans les lycées, plus de sept mille jeunes ont passé leur épreuve de langue occitane au baccalauréat.

Certes, il ne s'agit pas d'imposer la langue occitane comme parler national, précise Robert Laffont, mais une langue ne peut se contenter d'être un idiome de loisir sous peine de disparaître. Il lui faut s'imposer dans les usages sociaux les plus larges.

Parlé quelque peu au travail et dans les familles, l'occitan, pour survivre et se développer, doit maintenant compter sur des instruments de masse comme la radio et la télévision.

En dernière analyse, la contestation occitane dépasse la simple revendication linguistique et culturelle et débouche sur une mise en question globale fondamentale. Il s'agit, comme partout dans le monde, actuellement, de dénoncer la société telle qu'elle est et de condamner en même temps les spécialistes de la culture, d'une certaine culture des classes dominantes.

L'un des objectifs les plus profonds de la renaissance occitane: donner la parole à tout le monde.

Cette émission d'**Entretiens** sera diffusée à CBF-FM et au réseau AM le vendredi 2 août à 20 heures.

Réalisation: Fernand Ouellette.

René Houle

## Horizons

CBF-FM et réseau AM  
dimanche 28 juillet, 10 h 30

### GIORGIO BASSANI, un homme, une ville

Grâce à la version cinématographique que Vittorio de Sica a tirée de son roman *le Jardin des Finzi Contini*, Giorgio Bassani est sans doute l'écrivain italien vivant le plus connu après Alberto Moravia.

Dominique Fernandez, critique, et Michel Arnaud nous décrivent dans cette émission de la série LES ECRIVAINS DU CŒUR un Bassani raffiné, très civilisé, une sorte d'aristocrate plutôt secret et distant mais néanmoins très cordial.

Ecrivain qui respecte son œuvre, Giorgio Bassani en parle avec « ferveur, application et attachement ». Ses livres, sorte de recherche du temps perdu, sont tous centrés non sur l'Italie, mais bien sur Ferrare, la véritable patrie du romancier.

Giorgio Bassani, qui a obtenu les plus hautes distinctions littéraires (dont le prix Strega), a été rédacteur à la revue internationale *Botteghe Oscure* de 1948 à 1960.

Cette émission de la série LES ECRIVAINS DU CŒUR sera diffusée dans le cadre d'**Horizons** à CBF-FM et au réseau AM le dimanche 28 juillet à 10 h 30.

Interview, texte et réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

## Les Musiciens par eux-mêmes

CBF-FM  
du lundi au vendredi

### LE PIANISTE CLAUDE HELFFER

Grâce aux Jeunesses Musicales du Canada et à la Société de Musique Contemporaine du Québec, Claude Helffer est déjà bien connu du public canadien. Professeur au Centre d'Art du mont Orford des JMC, il s'y est produit à plusieurs reprises et chacun de ses concerts a suscité chez la critique un enthousiasme sans mélange. En Europe, on a reconnu en lui l'« un des rares interprètes qui, ayant assimilé à peu près tout le répertoire classique ou romantique, serve d'un même cœur et d'un même talent les compositeurs d'avant-garde » (*Nouvelles Littéraires*). Né à Paris, il a d'abord été remarqué par le grand pianiste Robert Casadesu qui suivit ses études jusqu'au commencement de la Seconde Guerre mondiale.

Aux émissions des lundi et mardi 29 et 30 juillet de la série **les Musiciens par eux-mêmes**, Claude Helffer sera entendu dans le Quatuor en do mineur opus 15 de Fauré ainsi que dans le Concerto en do majeur opus 26 de Prokofiev. Pour cette dernière œuvre, l'Orchestre de Monte-Carlo sera dirigé par le compositeur italien Bruno Maderna.

Les mercredi, jeudi et vendredi suivants, on aura le plaisir de faire connaissance avec le célèbre ténor Nicolai Gedda.

**Les Musiciens par eux-mêmes**, tous les jours de la semaine à CBF-FM de 19 heures à 20 heures.

Animateur: Raymond Charette. Réalisation: Huguette Paré.

P.R.

**MADemoiselle Campagne de Roger Dumas**

Dans cette fantaisie dramatique, où l'auteur présente avec un humour grinçant les avantages et les inconvénients respectifs de la ville et de la campagne, une famille de cinq membres vit des contradictions jusqu'au paroxysme.

Tante Louise, qui a toujours rêvé d'une maison à la campagne au grand air, loin de la pollution des villes, a finalement réussi à imposer sa hantise à son neveu et à sa famille. Non sans de vives protestations toutefois de la part surtout de Liette, qui, à quinze ans, ne rêve que d'émancipation et des plaisirs de la métropole.

Donc, par un beau dimanche, voilà nos citadins partis à la recherche d'une sorte de maison idéale, bien assise dans sa verdure avec jardin et petit bois attenant... Et il se trouve que par une sorte de miracle leur échoit justement, pour cinq cents dollars, une demeure de conte de fées avec des meubles magnifiques et des lustres éblouissants. Ils sont à la fois sidérés, enthousiastes, et inquiets tout de même. Pour ajouter au mystère, un feu brûle dans la cheminée de cette maison déclarée inhabitée depuis dix ans (date du décès de sa propriétaire), et du café chaud, du chocolat sont servis...

Peur soudaine de nos bonnes gens et désir irrésistible de fuir illico. Mais la porte ne s'ouvre plus et les fenêtres sont grillagées.

La ville, la campagne, ont chacune leurs maléfices, leurs tentations, leurs illusions. Choisir librement ou forcer son choix entre les deux s'avère parfois un jeu de dupes. Une certaine *Mademoiselle Campagne* l'a expérimenté à ses dépens et enseignera une partie de « qui perd gagne » à Tante Louise et famille.

Cette émission de **Premières** sera diffusée à CBF-FM et au réseau AM le vendredi 2 août à 21 heures.

Réalisation: Madeleine Gérôme.

R.H.

**Un maître de l'orchestration: RIMSKY-KORSAKOV**

Tel que le laisse paraître son *Journal de ma vie musicale*, Nicolas Rimsky-Korsakov a été un homme droit, foncièrement honnête et incapable de dire autre chose que ce qu'il considérait comme la vérité. C'était un passionné lucide qui se dévouait totalement à la musique et aux œuvres de ses amis. Il n'admettait pas qu'une œuvre puisse être perdue, préférant encourir le risque de la trahir plutôt que de la voir tomber dans l'oubli. A ce sujet, on se souviendra que Rimsky-Korsakov a consacré plusieurs années de travail à l'édition des œuvres de Moussorgsky après la mort de ce dernier en 1881. Travailleur obstiné, il menait de front une carrière de compositeur prolifique, de professeur, de chef d'orchestre et d'administrateur, accomplissement exemplaire d'une personnalité souverainement équilibrée qui le distingua notamment de ses amis Tchaïkovsky, Scriabine ou Moussorgsky...

A l'instar de ce dernier, Rimsky-Korsakov a été militaire avant de se consacrer vraiment à la composition. Elevé à l'Ecole des Cadets de Saint-Pétersbourg, il eut le privilège d'effectuer une croisière en mer qui, de 1863 à 1865, le mena jusqu'aux Amériques, du Nord et du Sud, et marqua profondément le compositeur qu'il allait devenir. Déjà, à partir de 1860, il avait découvert des amis musiciens comme Cui et

Moussorgsky, dont l'audace l'impressionnait grandement et, se joignant à leur anticonformisme, il rejetait avec eux Bach, Mozart et Haydn tout en ne retenant que les derniers quatuors et la 9e symphonie de l'œuvre de Beethoven. Le groupe idolâtrait par contre la musique de Schumann et de Glinka, estimant Berlioz et connaissant peu Liszt et Wagner. A l'époque, Balakirev s'employait à jouer les œuvres de ses amis en les commentant et critiquant, et Rimsky se vit rapidement assimilé au groupe.

Peu après, il travaille à une symphonie et, dans ses mémoires, fait le point sur son admiration profonde pour Balakirev, à qui il reproche pourtant de l'avoir lancé dans la composition sans l'ombre d'études théoriques, l'enrichissant beaucoup plus de bons conseils que de notions techniques. Il lui reproche également de le détourner de la pratique du piano, tout en constatant son goût finalement modéré pour la vie de marin... Somme toute, le musicien s'affirme de plus en plus et quand la croisière est terminée en 1865, Rimsky rejoint Balakirev et Borodine, nouveau venu, à Saint-Pétersbourg. Peu occupé, il lit Pouchkine, Gogol et se remet à sa symphonie que Balakirev va diriger avec succès au mois de décembre suivant.

Dès lors, la carrière maritime est écartée et le musicien l'em-

porte pour de bon sur l'officier. Au cours des années suivantes, Rimsky-Korsakov produit ses premières œuvres caractéristiques, dont *Sadko* en 1867 et *Antar* en '68. Il se détachera progressivement, par la suite, de l'influence prépondérante de Balakirev et, de sa nomination au Conservatoire de Saint-Pétersbourg en 71 il dira plus tard: « Non seulement je n'étais pas capable en ce temps d'harmoniser un choral, je n'avais jamais écrit de contrepoint, je n'avais qu'une idée vague de la construction de la fugue, mais encore je ne savais même pas les noms des intervalles diminués et augmentés... J'avais instrumenté mes œuvres avec assez de couleur, mais je ne possédais aucune connaissance véritable des cordes, des clés employées dans les cors, des trompettes et des trombones... » Pour être à la hauteur de sa tâche, Rimsky accomplit un travail énorme et deux années plus tard, il commencera à rédiger son propre *Traité d'instrumentation*...

« Dieu ne bénit pas les larmes de tristesse, Dieu bénit les larmes de la joie céleste » entend-on Fevronia chanter dans *la Légende de la ville invisible de Kitège* (1903-04). Ces paroles pourraient servir d'épigraphe à tout ce que Rimsky-Korsakov a composé. Ce contemplateur lucide, détaché des passions humaines a créé un monde à lui, un univers fictif soumis à sa volonté qu'il présente à travers la lanterne magique de son génie musical, comme l'Astrologue dans *le Coq d'or*. Les sujets auxquels s'attache

Rimsky-Korsakov ne relèvent pas du drame, des conflits ou des passions, mais bien des contes et légendes populaires, dont la feinte candeur se prête mieux pour lui à de multiples prolongements. Lui aussi cherche une vérité russe. Moussorgsky le découvrait dans la pérennité de l'histoire, Borodine dans l'épopée, et lui, Rimsky-Korsakov, découvre cette vérité dans la sagesse profonde du peuple et dans ses contes merveilleux.

C'est avec l'opéra *la Fiancée du Tsar*, en quatre actes, que débutera cette **Intégrale** des œuvres de Nicolas Rimsky-Korsakov le samedi 27 juillet prochain. Composé en 1898, sur un livret de Rimsky-Korsakov et Tyumenev, basé sur un drame de Lev Mey, cet opéra sera entendu avec l'Orchestre et les Chœurs du Théâtre Bolchoï de Moscou sous la direction de Fust Mansurov.

Suivra l'audition du *Concerto pour piano* en do dièse mineur, opus 30, qui a été écrit à partir de 1883 en hommage à Liszt. Ce dernier ne l'aurait sans doute pas renié puisque même Balakirev en disait: « Comment a-t-il pu écrire une œuvre aussi bien faite pour le piano, lui qui en joue si mal ! ». Le concerto sera joué par Igor Zhukov accompagné par l'orchestre de Radio-Moscou. Au pupitre: Gennady Rozhdestvensky.

**Intégrale**, le samedi 27 juillet de 20 heures à 23 heures à CBF-FM.

Réalisation: Pierre Beaudet.

P.R.

# horaire

## cbf / fm 100.7

Emissions réseau ■

Emissions en stéréophonie •

Emissions réseau et stéréo ○

### SAMEDI

27 juillet

#### 7 h 00 — RADIOJOURNAL

#### • 7 h 03 — EN VEDETTE

Oeuvres de Mozart.

Symphonie no 40 en sol mineur; Symphonie no 41 en do "Jupiter": orch. de Cleveland, dir. Szell.

Animateur: Jean Mathieu.

#### 8 h 00 — RADIOJOURNAL

#### • 8 h 10 — DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

Commentaires sur les répertoires classique, romantique et moderne.

Oeuvres de Calixa Lavallée, Guillaume Couture, Alexis Contant, Claude Champagne, avec l'orch. de Radio-Canada à Winnipeg, le Trio d'Halifax, les chœurs et orch. de Radio-Canada à Montréal, dir. Leduc.

Thème et variations (Fauré): Jean-Philippe Collard. — Complaintes du Moyen Age et de la Renaissance: Chantrelle del Vasto et Clara Cortazar. —

Romance en fa (Beethoven): Jascha Heifetz, violon, et orch. symph. RCA, dir. Steinberg. — Extr. de "L'Oiseau de Feu" (Stravinsky): orch. symph. de Boston, dir. Ozawa.

Animateur: Jean Deschamps.

#### 9 h 00 — RADIOJOURNAL

#### • 9 h 02 — DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

#### 10 h 00 — RADIOJOURNAL

#### ○ 10 h 03 — LA MUSIQUE ET LES JEUNES

De Matane.

#### 11 h 00 — RADIOJOURNAL

#### ○ 11 h 03 — CHRONIQUE DU DISQUE

Invité: Claude Gingras.

Animateur: Henri Bergeron.

#### 12 h 00 — RADIOJOURNAL

#### • 12 h 03 — CONCERT POPULAIRE

Thème du film "Clockwork Orange" (Carlos). — Extr. des "Sylphides" (Chopin): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan.

#### • 13 h 00 — L'HEURE DU CONCERTO

Concerto en la mineur (Brahms): Christian Ferras, violon, Paul Tortelier, violoncelle, et orch. Philharmonia, dir. Kletzki. — Concerto en fa mineur (Benda): Lory Wallfisch, clavecin, et orch. de chambre de Württemberg, dir. Faerber.

#### 14 h 00 — RADIOJOURNAL

#### • 14 h 03 — L'OPERA DU SAMEDI

"Les Contes d'Hoffmann" (Offenbach): Nicolai Gedda, Gianna d'Angelo, Elisabeth Schwarzkopf, Victoria de los Angeles, Christiane Gayraud, Renée Faure, Jean-Christophe Benoît, Nikola Guislev, George London, Ernest Blanc, Michel Sénéchal, Jean-Pierre Laffage, Robert Geay, André Mallabrera, Jacques Pruvost, Jacques Loreau, Jeannine Collard, chœurs René-Duclos, et orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Cluytens. — Concerto no 1 en fa (Bach): ens. instr. Sinfonia, dir. Witold.

#### • 17 h 00 — MUSIQUE DE BALLET

#### • 18 h 00 — PRELUDE AU SOIR

Symphonie no 2, en mi mineur, op. 27 (Rachmaninov): orch. de la Suisse romande, dir. Kletzki.

#### • 19 h 00 — MUSIQUE

#### SUD-AMERICAINE

Une heure en compagnie des ensembles et des chanteurs les plus célèbres d'Amérique latine.

● 20 h 00 — INTEGRALE

Oeuvres de Rimsky-Korsakov.  
"La Fiancée du Tsar": solistes, chœurs  
et orch. du Théâtre Bolchoï, dir.  
Mansurov. — Concerto en do dièse  
mineur: Igor Zhukov, piano, et orch.  
de Radio-Moscou, dir. Rozhdestven-  
sky.

*Voir article en page 7*

## DIMANCHE

7 h 00 — RADIOJOURNAL

● 7 h 02 — AU TEMPS DES  
CATHEDRALES

Concerto no 14 en la (Haendel): Rudolf  
Ewerhart, orgue, et ens. Collegium  
Aureum, dir. Maier. — "Chant du  
Destin" (Brahms): Ambrosian Singers  
et New Philharmonia, dir. Abbado. —  
Cantate "Exaltez Dieu en tous pays"  
(Bach): Edith Mathis, soprano, et orch.  
Bach de Munich, dir. Richter. — "Sing,  
Sing Ev'ryone Sing" (Williams-Wild);  
"Onward Christian Soldiers" (Sullivan);  
chœur Eric-Wild.

8 h 00 — RADIOJOURNAL

● 8 h 07 — AU TEMPS DES  
CATHEDRALES

Extr. de l'"Enfance du Christ" (Ber-  
lioz): chœur et orch. du Conservatoire  
de Paris, dir. Cluytens. — Passacaille et  
fugue (Bach): Fernando Germani, or-  
gue.

9 h 00 — RADIOJOURNAL

● 9 h 03 — INVITATION  
A LA MUSIQUE

Animateur: Pierre Rolland.

10 h 00 — RADIOJOURNAL

○ 10 h 03 — RECITAL

Invités: Melvin Berman, hautboïste, et  
Ursula Clutterbuck, piano.  
Sonate en sol mineur (C.-P.-E.-Bach).  
— Sonate en sol (Sammartini). — So-  
nate en do (Loeillet).

● 10 h 30 — HORIZONS

"Giorgio Bassani, un homme, une  
ville".

Invités: Giorgio Bassani, Michel Ar-  
nauld et Dominique Fernandez.  
Lecteurs: Jean Brousseau et Gilles  
Normand.

Interview: Gilles Archambault.

*Voir article en page 5*

23 h 00 — RADIOJOURNAL

● 23 h 03 — MUSIQUE CANADIENNE  
Symphonie pour cordes op. 2 (Hélu);  
Pièce concertante no 3 (Papineau-Cou-  
ture); ens. dir. Beaudry. — "Ah! toi  
belle hirondelle" (Dela); ens. "Sérénade  
pour cordes", dir. Deslauriers.

24 h 00 — RADIOJOURNAL

■ 0 h 03 — PENSEE DE LA NUIT

"Exercices spirituels" (Saint Ignace de  
Loyola).

28 juillet

11 h 00 — RADIOJOURNAL

■ 11 h 03 — ORCHESTRES  
CANADIENS

12 h 00 — RADIOJOURNAL

12 h 03 — JAZZ D'EUROPE ET D'ICI  
"Mood Indigo" (Ellington); "China Boy"  
(Winfree); "After You've Gone" (Lay-  
ton); Teddy Wilson, piano, Kenny Bal-  
dock, basse, Johnny Richardson, batte-  
rie, et Dave Shepherd, clavecin. —  
"Smoke Gets in Your Eyes" (Kern);  
"Shiny Stockings" (Foster); "Honey-  
suckle Rose" (Razaf); Teddy Wilson,  
piano. — "Let's Fall in Love" (Rod-  
gers); "Just One of Those Things"  
(Porter); "Misty" (Garner); "Don't Get  
around Much Anymore" (Ellington);  
"Honeysuckle Rose" (Waller/Razaf);  
Quatuor Stéphane-Grapelli.

● 13 h 00 — MUSIQUE DE CHAMBRE

14 h 00 — RADIOJOURNAL

14 h 03 — MUSIQUE DES NATIONS  
L'Espagne — Le Flamenco.

Invité: Patrick Schupp.

"Bulerias". — "Chanson de Lorca". —  
"La Petenera". — "Soleares". — "Mar-  
tinete". — "Rumbas". — "Prendimien-  
to". — "Tanguillo". — "El Barquero".  
— "Solo de Palmas". — "Zambra  
Mora". — "Alegrias".

15 h 00 — RADIOJOURNAL

● 15 h 03 — POEMES ET CHANSONS

16 h 00 — RADIOJOURNAL

● 16 h 03 — GRAVURES  
IMMORTELES

17 h 00 — CHORALES

Oeuvres de Hassler: chœur de la Radio  
de l'Allemagne du Sud, dir. Dahmer. —  
Oeuvres de Monteverdi et de Gesualdo:  
solistes et chœur de la Radio Suisse ita-  
lienne, dir. Loehrner.

● 18 h 00 — PRELUDE AU SOIR

Extr. de "Kaléidoscope" (Bondon): orch.

de chambre Musique Contemporaine, dir. Bondon. — Concerto en ré mineur (Britten): Nora Grumlikeva, violon, et orch. symph. de Prague, dir. Maag.

● 19 h 00 — **LE CHANT DE LA TERRE**  
Animateurs: Jean Martucci et Jean Deschamps.

● 20 h 00 — **INTERPRETES  
CANADIENS**

Quintette en do, K. 515 (Mozart): Simon Streatfeild, alto, et Quatuor Purcell. — Fantaisies nos 2, 5 et 11 (Telemann): Mario Duschênes, flûte.

● 21 h 00 — **MUSIQUE DE NOTRE  
SIECLE**

Extr. du Sextuor: orch. de chambre de Boston et "Le Sacre du Printemps"

(Stravinsky): orch. de Cleveland, dir. Boulez. — "ST 10 = -8 -262" (Xénakis): ens. instr. de Musique contemporaine de Paris et chœur d'enfants de Notre-Dame de Paris, dir. Simonovitch.

● 22 h 00 — **ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE BOSTON**

Au pupitre: Carlo Maria Giulini.  
Passacaille op. 1 (Webern). — Extr. de "Mathis le Peintre" (Hindemith). — Symphonie no 2 en do mineur (Bruckner).

24 h 00 — **RADIOJOURNAL**

■ 0 h 03 — **PENSEE DE LA NUIT**

"Regarder qui je suis et qui est Dieu" (Saint Ignace de Loyola).

## LUNDI

29 juillet

7 h 00 — **RADIOJOURNAL**

● 7 h 03 — **AU JOUR LE JOUR**

Quatre sonates en mi (Scarlatti): Gustav Leonhardt, clavecin. — Symphonie en mi bémol, K. 543 (Mozart): orch. de Berlin, dir. Maazel.

8 h 00 — **RADIOJOURNAL**

● 8 h 03 — **AU JOUR LE JOUR**

Ouverture de "Polyeucte" (Dukas): orch. National de l'ORTF, dir. Martinon. — Concerto en ré (Stravinsky): David Oistrakh, violon, et orch. des Concerts Lamoureux, dir. Haitink.

8 h 43 — **UNIVERSITE RADIOPHO-  
NIQUE ET TELEVISUELLE  
INTERNATIONALE**

La liberté de la presse est-elle menacée ? : les mesures contre les concentrations de journaux diffusés sur le plan national, par M. Peter Noll, professeur à l'Université de Bâle (Suisse).

9 h 00 — **RADIOJOURNAL**

● 9 h 03 — **AU RISQUE DE VOUS  
PLAIRE**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● 9 h 30 — **CHAQUE JOUR UNE  
FETE**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Concerto en do (Vivaldi): membres de l'orch. de Dresde, dir. Negri. — Extr. de la Fantaisie en do, op. 17 (Schumann): Alexis Weissenberg, piano. — Symphonie no 1, en si bémol, op. 38 (Schumann): orch. New Philharmonia, dir. Klemperer.

Animatrice: Janine Paquet.

● 10 h 30 — **LE MATIN DES  
MUSICIENS**

Quadlibet pour quatre voix (Bach): Agnès Giebel, soprano, Marie L. Gilles, contralto, Bert van t'Hoff, ténor, et Gustav Leonhardt, clavecin. — Sonate (Farinas): ens. Alarius. — Quintette en ré, op. 91 no 9 (Reicha): Quintette à vent tchèque. — Fantaisie en do, op. 17 (Schumann): Karl Engel, piano. — "Deus, in nomine tuo" (Gabrieli): Gregg Smith Singers et Texas Boys Choir. — "La Poule" (Rameau): Igor Kipnis, clavecin.

Animatrice: Janine Paquet.

12 h 00 — **RADIOJOURNAL**

● 12 h 03 — **TENDREMENT**

"Pour qui veille l'étoile": Gilbert Bécaud. — "Cavatina": John Williams. — "L'étoile d'amour": Anton Valéry. — "Fascination": orch. Fred-Freed. — "Nocturne" op. 32 no 2 (Chopin): Méditation de "Thaïs" (Massenet): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Charme d'amour": Roland Gerbeau. — Extr. des "Millions d'Arlequin"; berceuse de "Jocelyn": orch. Carmen-Dragon. — Concerto no 1 (Chopin): Gary Graffman, piano, et orch. symph. de Boston, dir. Munch. — "Petite brunette aux yeux doux": Jack Lanthier. — "Sérénade": orch. Boston Pops.

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● 13 h 00 — **CONTREPOINT**

Trois Oeuvres de Vivaldi: Sonate no 2, en do; Sonate no 3, en sol; Sonate no 1, op. 13, en do "Il pastor Fido": Jean-Claude Veilhan, flûte à bec, Blandine

## CONCERTS D'ÉTÉ DE RADIO-CANADA

Centre d'Art des Jeunesses Musicales du Canada  
Mont Orford

Mercredi 24 juillet 1974, 20 h 30

### **Quintette à vent du Québec**

*Le Quintette à vent du Québec a été fondé en 1972 et c'est au Conservatoire de Trois-Rivières qu'eut lieu le premier concert (1973). Depuis, l'ensemble s'est fait entendre sur les ondes de Radio-Canada. A l'automne il fera une tournée de concerts en Ontario et au Québec pour les Jeunesses Musicales du Canada.*

## QUINTETTE À VENT DU QUÉBEC

Jean Laurendeau, clarinette  
Bernard Jean, hautbois  
Jean Morin, flûte  
René Bernard, basson  
Jean-Louis Gagnon, cor

- Joseph Haydn** Divertimento no 1 en si bémol majeur  
*Allegro con spirito*  
*Choral Saint-Antoine (Andante)*  
*Minuetto*  
*Rondo*
- Ch. Lefebvre** Suite opus 57  
*Canon*  
*Allegretto scherzando*  
*Finale*
- W.-A. Mozart** Divertimento no 1 pour hautbois, clarinette  
et basson  
*Allegro*  
*Minuetto*  
*Adagio*  
*Minuetto*  
*Rondo*
- Kelsey Jones** Quintet for Winds  
*Andante — allegro*  
*Andante*  
*Allegro*

### ENTRACTE

- Jacques Hétu** Quintette opus 13  
*Adagio — allegro molto*  
*Vivace*  
*Adagio*  
*Lento — allegro con brio*
- Ficher Tull** Suite for Woodwinds  
*Intrada*  
*Gambal for clarinet*  
*Soliloquy for oboe*  
*March for horn*  
*Scherzo for bassoon*  
*Elegy for flute*  
*Finale*

Réalisation: Jacques Boucher

Ce concert sera radiodiffusé à CBF-FM et au réseau français de Radio-Canada,  
le mercredi 9 octobre, à 20 h 30, à l'émission **Les Grands Concerts**.

Verlet, clavecin, et Jean Lamy, violoncelle. — Extr. de l' "Arlésienne" (Bizet): Danie Defayet, saxophone, et orch. philh. de Berlin, dir. Karajan. Animateur: Jean Perreault.

● **14 h 00 — AIRS D'OPERA**

Extr. de "Sémiramide" (Rossini): Joan Sutherland, Marilyn Horne, Joseph Rouleau, John Serge, Spiro Malas, et orch. symph. de Londres, dir. Bonyngue.

● **15 h 00 — FESTIVALS DU MONDE**

"Jeux" (Debussy); Concerto en do, K. 467 et Sonate en ré, K. 576 (Mozart); Dialogue pour deux pianos et orch. (Zimmerman); Alfons et Aloys Kontarsky, pianos, et orch. symph. de la Radio de Francfort, dir. Zender. Animateur: André Hébert.

● **16 h 30 — AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● **17 h 30 — JAZZ ET BLUES**

"Aint' Misbehavin'" (Waller): Django Reinhart. — "Scrapple from The Apple" (Parker): Supersax. — "Treux Bloo" (Ammons): Gene Ammons. Animateurs: Gilles Moreau et Gilles Archambault.

● **18 h 00 — PRELUDE AU SOIR**

Concerto en la mineur (Schumann); Concerto en sol mineur (Mendelssohn); Rudolf Serkin, piano, et orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

**19 h 00 — LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invité: Claude Helffer, pianiste. Quatuor pour piano en do mineur, op. 15 (Fauré).

Animateur: Raymond Charette.

**20 h 00 — RADIOJOURNAL**

● **20 h 03 — SUR TOUTES LES SCENES DU MONDE**

"Le Temps des Eléphants" de Emanouby Elaris.

Production de l'ORTF.

● **22 h 00 — LES PETITS ENSEMBLES**

Sonate no 3, en sol (Beethoven); Fritz Kreisler, violon, et Serge Rachmaninov, piano. — Quintette pour flûte, violon, violoncelle et harpe (Ropartz): ens. Melos.

● **22 h 30 — MUSIQUE D'EUROPE**

Animateur: André Hébert.

**23 h 00 — RADIOJOURNAL**

● **23 h 03 — VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Joseph Haydn. Quatuor en do, op. 64 no 1; Quatuor Fine Arts. — Nocturne no 6 en sol, et no 7 en fa: ens. Haydn de Tokyo, dir. Ohmiya.

**23 h 55 — PENSEE DE LA NUIT**

"Trois sortes d'humilité" (Saint Ignace de Loyola).

**24 h 00 — RADIOJOURNAL**

## MARDI

30 juillet

**7 h 00 — RADIOJOURNAL**

● **7 h 03 — AU JOUR LE JOUR**

Concerto en fa (Lebrun): Lothar Koch et orch. de chambre de Hambourg, dir. Boettcher. — Ouverture en fa (Télémann): Concentus Musicus de Vienne. — Concerto en do (Bach): Marie-Josée Billard et Julien Azais, pianos, et orch. Pro Arte de Munich, dir. Redel.

**8 h 00 — RADIOJOURNAL**

● **8 h 03 — AU JOUR LE JOUR**

Sonate en la (Beethoven): Robert Gerle, violon, et Marylin Neeley, piano. — Trio en sol mineur (Khulau): Jean-Pierre Rampal, Maxence Larrieu et Alain Marion, flûtes.

**8 h 43 — UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

La liberté de la presse est-elle menacée? la protection de la liberté interne de la presse, par M. Peter Noll.

**9 h 00 — RADIOJOURNAL**

● **9 h 03 — AU RISQUE DE VOUS PLAIRE**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● **9 h 30 — CHAQUE JOUR UNE FETE**

"Botschaft", op. 47 no 1 (Brahms): Hans Hotter, baryton. — Romance op. 138 no 5 (Schumann): Aksel Schiotz, ténor, et Gerald Moore, piano. — "Pour chanter sur l'eau", D. 774 (Schubert): Irmgard Seefried, soprano, et Gerald Moore, piano. — Concertos en sol mineur, en do majeur et en la mineur (Vivaldi): Franz Brügggen, flûte à bec, Jürg Schaefflein, hautbois, Otto Fleischmann, basson. Alice Harnoncourt, violon, Walter Pfeiffer, violon, Nikolaus Harnoncourt, violoncelle, et Gustav Leonhardt, clavecin.

Animatrice: Janine Paquet.

• 10 h 30 — **LE MATIN DES MUSICIENS**

Concerto en la, op. 30 (Giuliani): John Williams, guitare, et English Chamber Orchestra. — "Sea Slumber Song" et "In Haven" (Elgar): Janet Baker, soprano, et orch. symph. de Londres, dir. Barbirolli. — Ouverture de "Faust" (Schumann): orch. New Philharmonia, dir. Klemperer. — "Benedicite" (Williams): Heather Harper, soprano, chœur du King's College, et orch. symph. de Londres. — Sérénade no 12 en do mineur, K. 388 (Mozart): Octuor à vent, dir. Hollard. — Air Ecossais (Beethoven): Raymond Meylan, flûte, et Warren Thew, piano. Animatrice: Janine Paquet.

12 h 00 — **RADIOJOURNAL**

• 12 h 03 — **TENDREMENT**

"Écoutez la chanson", "Mon rêve familial", "Clair de lune" et "Art poétique": Léo Ferré. — "Rêverie" et "Clair de lune" (Debussy): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Green": Claude Gauthier. — Nocturne no 8, op. 8 no 2 (Chopin): Alexis Weissenberg, piano. — "Ame te souvient-il": Christine Seves. — "Les Feuilles mortes": orch. Percy-Faith. — "Gaspard" et "Rue des fossés Saint-Jacques": Georges Moustaki. — Extr. de Sinfonia (Berio): Swingle Singers. — Extr. du Concerto no 4 (Bach): Martin Galling, clavecin, et Collegium de Stuttgart, dir. Rilling. Animateur: Jean-Paul Nolet.

• 13 h 00 — **CONTREPOINT**

Quatuors nos 1 et 7 (Bartok): Quatuor no 7, en si bémol (Milhaud): Quatuor Dvorak. — Prélude solennel, op. 61 (Strauss): Wolfgang Meyer, orgue, et orch. philh. de Berlin, dir. Böhm. Animateur: Jean Perreault.

• 14 h 00 — **AIRS D'OPERA**

Musique de ballet d'"Orphée et Eurydice" (Gluck): orch. de l'Opéra de Rome, dir. Monteux. — Oeuvres de Monteverdi.

• 15 h 00 — **FESTIVALS DU MONDE**

Messe de Notre-Dame (Machaut): "Messe" (Stravinsky): chœurs de la R.T.B. et Quatuor vocal de l'ens. "Musica Polyphonica" de Belgique, dir. Carael. Animateur: André Hébert. Voir article en page 20

• 16 h 30 — **AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

• 17 h 30 — **JAZZ ET BLUES**

"Keep Your Soul Together" (Hubbard): Freddie Hubbard. — "All Blues" (Davis): Ron Carter. — "Geo Blues" (Farrell): Joe Farrell. Animateurs: Gilles Moreau et Gilles Archambault.

• 18 h 00 — **PRELUDE AU SOIR**

Sonate en la (Schubert): Bruce Hungerford, piano. — Concerto no 1 (Bartok): Dènes Kovács, violon, et orch. philh. de Budapest, Korodi.

19 h 00 — **LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invité: Claude Helffer, pianiste. Concerto en do, op. 26 (Prokofiev): Claude Helffer, piano, et orch. National de Monte-Carlo, dir. Maderna. Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 — **RADIOJOURNAL**

• 20 h 03 — **L'ART AUJOURD'HUI**

"Note éternelle du présent" de Pierre Reverdy. Invité: Philippe Soupault. Citations lues par Françoise Faucher. Interview: Michael Gibson, critique d'art.

• 20 h 30 — **LES GRANDES RELIGIONS**

Le Judaïsme (38e émission). "Le Yiddish et sa littérature", 2e partie. Invités: Arnold Mandel et Alexandre Derczansky.

• 21 h 00 — **DOCUMENTS**

"René Depestre, poète haïtien exilé à Cuba".  
Voir article en page 21

• 22 h 00 — **LES PETITS ENSEMBLES**

Oeuvres de Joseph Haydn. Quatuor pour guitare: John Williams, guitare, Alan Loveday, violon, Amaryllis Fleming, violoncelle, et Cecil Aronowitz, alto. — Sonate en sol: Steven Staryk, violon, et Lise Boucher, piano.

22 h 30 — **L'ATELIER DES INEDITS**

23 h 00 — **RADIOJOURNAL**

• 23 h 03 — **VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Joseph Haydn. Quatuor en mi bémol, op. 64 no 6: Quatuor Collegium Aureum. — Trio en ré: Konrad Richter, Karlheinz Zoller, et Wolfgang Boettcher. — Fantaisie en do: Nadia Rosenberg.

23 h 55 — **PENSEE DE LA NUIT**

"Pour une saine et bonne élection" (Saint Ignace de Loyola).

24 h 00 — **RADIOJOURNAL**

# MERCREDI

31 juillet

## 7 h 00 — RADIOJOURNAL

### • 7 h 03 — AU JOUR LE JOUR

L' "Europe Galante" (Campra): English Chamber Orchestra, dir. Hurwitz. — Concerto en ré (Quantz): Claude Montoux, flûte, et Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Quatuor no 6 en mi mineur (Telemann): Quatuor Amsterdam.

## 8 h 00 — RADIOJOURNAL

### • 8 h 03 — AU JOUR LE JOUR

Symphonie en ré mineur (Mendelssohn): orch. Philharmonia, dir. Sawallish. — Deux moments musicaux, op. 94 (Schubert): Ingrid Haebler, piano.

### 8 h 43 — UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Le passé du macrocosme: les systèmes stellaires et l'Univers, par le professeur Istvan Foldes (Hongrie).

## 9 h 00 — RADIOJOURNAL

### • 9 h 03 — AU RISQUE DE VOUS PLAIRE

Animateur: Jean-Paul Nolet.

### • 9 h 30 — CHAQUE JOUR UNE FETE

"Pater Noster" (Gallus): The Windsbacher Boys Choir, dir. Thamm. — Trois œuvres de Liszt: "Fantaisie hongroise"; Shura Cherkassky, piano, et orch. philh. de Berlin, dir. Karajan; "Les Préludes"; orch. symph. de Radio-Berlin, dir. Fricstay; Concerto no 1 en mi bémol: Tamas Vasary, piano, et orch. de Bamberg, dir. Kraus.

Animatrice: Janine Paquet.

### • 10 h 30 — LE MATIN DES MUSICIENS

Sonate "La Barsan" (Lavigne): Michel Piguet, hautbois, Hansjurg Lange, basson, et Lionel Rogg, clavecin. — "La terrasse des audiences au clair de lune" (Debussy): Jorg Demus, piano. — Quatuor à cordes en fa, K. 590 (Mozart): Quatuor Dimov. — Symphonie no 1, en do mineur, op. 1 (Mendelssohn): orch. de Cleveland, dir. Lane. — "Et Exspecto Resurrectionem Mortuorum" (Messiaen): orch. du Domaine Musical, dir. Boulez. — Concerto en ré (Haydn): Georges Barbotou, cor, et orch. de chambre Jean-François-Paillard.

Animatrice: Janine Paquet.

## 12 h 00 — RADIOJOURNAL

### • 12 h 03 — TENDREMENT

"Je t'aime à en mourir": Mireille Ma-

thieu. — Extr. du concerto no 27, K. 595 (Mozart): Clara Haskil, piano, et orch. philh. de Berlin, dir. Fricstay. — "Un pays pour nous": Frida Bocca-ra. — "Le grand silence": Les Athéniens. — "Le Pénitencier": orch. Claude-Ciari. — "Ce jour-là": Marc Ogeret. — "Rêverie" et thème de "Love Story": orch. Caravelli. — "Ensemble": Claude Vinci. — Thème de "Il était une fois dans l'Ouest": orch. dir. Ennio Morricone. — "Heureux celui qui meurt d'aimer": Jean Ferrat. — "Romance pour violon" (Beethoven) et thème de "Lara": orch. James-Last. — Extr. du Concerto pour deux pianos (Bruch): Martin Berkofsky, Nathan Twining et orch. symph. de Londres.

Animateur: Jean-Paul Nolet.

### • 13 h 00 — CONTREPOINT

Concerto en ré, op. 35 (Tchaikovsky): extr. du Concerto en ré mineur, op. 47 (Sibelius): Kyung-Wha Chung, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Previn.

### • 14 h 00 — AIRS D'OPERA

Extr. du "Prince Igor" (Borodine): Reni Penkova et Constantin Chekerliiski. — Extr. de "Madame Butterfly" (Puccini): Renata Scotto et Carlo Bergonzi. — De "Roméo et Juliette" (Gounod): Mi-rella Freni et Franco Corelli.

### • 15 h 00 — FESTIVALS DU MONDE

"Psaume de notre temps" (Zumbach). — "Requiem" (Martin).

Animateur: André Hébert.

### • 16 h 30 — AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

### • 17 h 30 — JAZZ ET BLUES

"Bricktop" (Reinhardt): Django Reinhardt. — "Pivot" (Robinson): Billy Robinson. — "Mr. Syms" (Coltrane): Archie Shepp.

Animateurs: Gilles Moreau et Gilles Archambault.

### • 18 h 00 — PRELUDE AU SOIR

Quintette en si bémol, op. 11, no 4 (J.-C.-Bach). — Extr. de "Giselle" (Adam): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — Concerto pour contrebasse et orch. (Koussevitsky): Gary Karr, contrebasse, et orch. philh. d'Oslo, dir. Antonini. — "Le Prince des Bois" (Bartok): orch. philh. de Budapest, dir. Korodi.

### 19 h 00 — LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Nicolai Gedda, ténor.

Extr. de "Werther" (Massenet): Nicolai

Gedda, Mady Mesplé, Victoria de Los Angeles et orch. de Paris, dir. Prêtre. Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 — RADIOJOURNAL

20 h 03 — MICRO THEATRE

"Quand la grand-parentale gratte ses gales" de Claude Levac. Avec Dyne Mousseau et Gilles Normand.  
Voir article en page 23

20 h 30 — LES GRANDS CONCERTS

Octeur en do, op. 7 (Enesco): orch. symph. roumain, dir. Silvestri. — Symphonie no 3 (Rawsthorne): orch. symph. de la BBC, dir. del Mar. — Suite en fa, op. 33 (Roussel): orch. des Concerts Lamoureux, dir. Munch.

22 h 00 — LES PETITS ENSEMBLES

Concerto pour deux violons et cordes (Bach): David et Igor Oistrakh, violons, et orch. Philharmonique Royal de

Londres, dir. Goossens. — Sonate en trio (Stamitz): ens. Maxence-Larrieu.

22 h 30 — CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

"La Prospective" (43e émission).

"L'ère de l'homme ouvert".

Invité: Edgar Morin, sociologue, maître de recherches au Conseil national de la recherche scientifique de France.

Interview: Janine Delaunay.

23 h 00 — RADIOJOURNAL

23 h 03 — VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Joseph Haydn.

Quatuor en sol, op. 64 no 4: Quatuor Fine Arts. — Nocturnes no 4 en do, et no 8 en sol: ens. Haydn de Tokyo, dir. Ohmiya.

23 h 55 — PENSEE DE LA NUIT

"Pour une saine et bonne élection". (Saint Ignace de Loyola).

24 h 00 — RADIOJOURNAL

## JEUDI

7 h 00 — RADIOJOURNAL

7 h 03 — AU JOUR LE JOUR

Quintette en sol, op. 88 (Reicha): Quintette Eichendorff. — Sonates en mi bémol et en ré: Sérénade en mi bémol (Rossini): I Solisti Veneti.

8 h 00 — RADIOJOURNAL

8 h 03 — AU JOUR LE JOUR

Concerto no 1 en mi mineur (Chopin): Dinu Lipatti, piano.

8 h 43 — UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Le passé du macrocosme: l'Univers et ses modèles, par le professeur Bela Balazs, de l'Université de Budapest.

9 h 00 — RADIOJOURNAL

9 h 03 — AU RISQUE DE VOUS PLAIRE

Animateur: Jean-Paul Nolet.

9 h 30 — CHAQUE JOUR UNE FETE

Aria en la mineur (Marcello): Virtuosi di Roma. — Concerto en do mineur (Marcello): John de Lancie, hautbois, et orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — Extr. de "La Servante maîtresse" (Pergolese): Mariella Adani, soprano, Leonardo Monreale, basse, et Pomeriggi Musicali de Milan, dir. Gracis. — Concerto grosso no 1 op. 6 (Corelli): Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.

Animatrice: Janine Paquet.

1er août

10 h 30 — LE MATIN DES MUSICIENS

Sonate en ré mineur (Leclair): Quatuor Maxence-Larrieu. — Concerto en mi bémol (Zelter): Georg Schmid, alto, et orch. de chambre de la Radiodiffusion sarroise. — Sonate no 8 "In die beati aloisii" (Pasquini): Marie-Claire Alain et Luigi-Ferdinando Tagliavini, orgues. — Concerto no 5 en la, K. 211 (Mozart): Zino Francescatti, violon, et orch. de chambre de Zurich, dir. Stoutz. — "Sei lob und preis mit ehren" (Bach): Collegium Aureum. — "Gram pianti agli occhi" (Landini): ens. "Ricerca" de Zurich.

Animatrice: Janine Paquet.

12 h 00 — RADIOJOURNAL

12 h 03 — TENDREMENT

"Couroucoucou Paloma": Nana Mouskouri. — "Guantanamera": orch. Caravelli. — "La chanson d'Orphée": Isabelle Aubret. — "A Day in the Life of a Fool": orch. Henry-Mancini. — "Aranjuez": Jean-Christian Michel. — "Dans la nuit mexicaine": Enrico Macias. — "Dios Nunca Muere": orch. Raul-Diaz. — "El Salon Mexico" (Copland): orch. philh. de New York, dir. Bernstein. — "Modinha" (Villa-Lobos): Danielle Licari et Michel Dintrich.

Animateur: Jean-Paul Nolet.

13 h 00 — CONTREPOINT

Les Planètes: Mercure, Neptune, Sa-

turne, Mars, Jupiter, Vénus et Uranus (Holst): orch. et chœurs de l'Opéra de Vienne, dir. Boult. — Extr. de la Partita no 1 en si bémol, BWV 825 (Bach): Alexis Weissenberg, piano.  
Animateur: Jean Perreault.

• **14 h 00 — AIRS D'OPERA**

Oeuvres espagnoles: Victoria de Los Angeles, soprano. — Extr. de "Cavalleria Rusticana" (Mascagni); de "Mannon Lescaut" (Puccini); de l'"Arlésienne" (Cilea); Jussi Bjoerling, ténor.

• **15 h 00 — FESTIVALS DU MONDE**

"O Notre Père" (Bayle). — Antennes nos 2 et 3 (Balliff). — Requiem (Chion).  
Animateur: André Hébert.

• **16 h 30 — AVEC OU SANS SOLEIL**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

• **17 h 30 — JAZZ ET BLUES**

"Ah-leu-cha" (Parker): Charlie Parker. — "Aisha" (Coltrane): John Coltrane. — "Refuge" (Hill): Andrew Hill.  
Animateurs: Gilles Moreau et Gilles Archambault.

• **18 h 00 — PRELUDE AU SOIR**

Concerto no 22 (Viotti): Susanne Lautenbacher, violon, et orch. symph. de Berlin, dir. Bünte.

• **19 h 00 — LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES**

Invité: Nicolai Gedda, ténor.  
"Romance", "Fleur des Blés", "Mandoline" et "Les Cloches" (Debussy); Nicolai Gedda, ténor, et Aldo Ciccolini, piano. — "Tout est si beau", "Arion", "Ce jour d'extase", "Blés dorés, moisson vaste", "Une brise passe" et "les Faux du printemps" (Rachmaninov); Nicolai

Gedda, ténor, et Alexis Weissenberg, piano.

Animateur: Raymond Charette.

• **20 h 00 — RADIOJOURNAL**

• **20 h 03 — DES LIVRES ET DES HOMMES**

• **20 h 30 — ORCHESTRE SYMPHONIQUE**

"Les Préludes" (Liszt); Concert pour orchestre (Bartok); Concerto en mi mineur (Mendelssohn): orch. symph., dir. Ancerl.

• **22 h 00 — LES PETITS ENSEMBLES**

Quatre Danses médiévales (Lautner); Robert Aitken, flûte, et Erica Goodman, harpe. — Concerto grosso op. 3 no 3 (Haendel): Academy-of-Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Courte Sonate pour trompettes, trombones, basson et cordes (Tolar): orch. de chambre Paul-Kuentz.

• **22 h 30 — LA FEUILLAISSON**

"La Comédie Musicale à Hollywood" (7e émission).

Extr. de "A Star Is Born", "Oklahoma", "Guys and Dolls", "Carousel", "The King and I", "South Pacific", et "Porgy and Bess".

Textes et recherches: Jacques Lamoureux.

• **23 h 00 — RADIOJOURNAL**

• **23 h 03 — VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Joseph Haydn.

Quatuor en si bémol, op. 64 no 3; Quatuor Fine Arts. — Quatuor en ré, op. 64 no 5; Quartetto Italiano.

• **23 h 55 — PENSEE DE LA NUIT**

"Pour obtenir l'amour de Dieu" (Saint Ignace de Loyola).

• **24 h 00 — RADIOJOURNAL**

## VENDREDI

• **7 h 00 — RADIOJOURNAL**

• **7 h 03 — AU JOUR LE JOUR**

Suite en mi (Weiss): Narciso Yepes, guitare. — Concerto en si bémol (Vivaldi): orch. de chambre Jean-François-Paillard. — Quatuor en fa, K. 590 (Mozart): Quatuor Amadeus.

• **8 h 00 — RADIOJOURNAL**

• **8 h 03 — AU JOUR LE JOUR**

Quinze Variations en mi bémol (Beethoven): Claudio Arrau, piano. — Ouverture d'"Obéron" (Weber): orch. philh. de Londres, dir. Inbal.

• **8 h 43 — UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE**

Le passé du macrocosme: l'aube de

2 août

notre Univers, par M. Ivan Abonyi, professeur de physique théorique à l'Université de Budapest.

• **9 h 00 — RADIOJOURNAL**

• **9 h 03 — AU RISQUE DE VOUS PLAIRE**

Animateur: Jean-Paul Nolet.

• **9 h 30 — CHAQUE JOUR UNE FETE**

Extr. de "Cavalleria Rusticana" (Mascagni): orch. du Hollywood Bowl, dir. Dragon. — Quintette pour hautbois et cordes (Bliss): ens. Melos. — "Rispetti et Strambotti" (Malipiero): Quatuor Stuyvesant. — Sonatine pour violoncelle et piano (Malipiero): Ernst et Marie Friedlander.

Animatrice: Janine Paquet.

● 10 h 30 — LE MATIN DES MUSICIENS

Suite en sol (Marais): August Wenzinger, Hannelore Muller, Johannes Koch, violons de gambe, et Eduard Muller, clavecin. — Sonate en la mineur, op. 105 (Schumann): Sylvaine Billier, piano, et Clara Bonaldi, violon. — "The King Shall Rejoice" (Haendel): The Ambrosian Singers et orch. du Festival Menuhin, dir. Menuhin. — Extr. de la Symphonie no 2 en ré, op. 43 (Sibelius): orch. philh. de New York, dir. Bernstein. — Concerto en sol (Wagenseil): Nicanor Zabaleta, harpe, et orch. de chambre Paul-Kuentz. — "Ihr Musici, Frisch Auf" (Hassler): chœur Monteverdi de Hambourg, dir. Jurgens. Animatrice: Janine Paquet.

12 h 00 — RADIOJOURNAL

● 12 h 03 — TENDREMENT

"Mon pays bleu": Roger Whittaker. — "Ma mère me disait": orch. Caravelli. — "La Chambre": Léo Ferré. — "Modinha" (Villa-Lobos): Michel Dintrich. — "Au point du jour": Jean Ferrat. — "The Nearness of You" et "Leaving On a Jet Plane": orch. Mantovani. — "Ne me quitte pas": Jacques Brel. — Extr. de la Symphonie no 5 (Mahler): orch. Eddy-Barclay. — "Souvenance": Barbara. — "Rêve d'amour" (Liszt): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Ça fait longtemps": Jean-Pierre Ferland. — Impromptu no 3 (Schubert): Alan Rowlands, piano.

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● 13 h 00 — CONTREPOINT

Ouverture "Coriolan", en do mineur, op. 62 (Beethoven): orch. philh. de Berlin, dir. Böhm. — Concerto no 3 (Paganini): Henryk Szerynk, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Gibson. Animateur: Jean Perreault.

● 14 h 00 — AIRS D'OPERA

Extr. de "Norma" (Bellini): Elena Sulliotis, Mario del Monaco, Carlo Cava. Fiorenza Cossotto, et orch. de l'Académie Nationale Ste-Cécile de Rome, dir. Varviso.

● 15 h 00 — FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

● 16 h 30 — AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

● 17 h 30 — JAZZ ET BLUES

"Mecca Flat Blues" (Ammons): Albert Ammons. — "Fine and Mellow" (Holiday): Billie Holiday. — "Blind Man Blues" (Leake): Muddy Waters. — "Blues for John" (Turner): Joe Turner. Animateurs: Gilles Moreau et Gilles Archambault.

● 18 h 00 — PRELUDE AU SOIR

Symphonie "Militaire" (Haydn): orch. du Gewandhaus de Leipzig, dir. Suitner. — Sonate no 11, en si bémol, op. 22 (Beethoven): Jan Novotny, piano.

19 h 00 — LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Nicolai Gedda, ténor.

Vocalise (Rachmaninov): Nicolai Gedda. — Extr. de la "Chauve-Souris" (Strauss): Nicolai Gedda, Anneliese Rothenberger, Dietrich Fischer-Dieskau, Walter Berry, Renalto Holm, et orch. symph. de Vienne, dir. Stokowsky.

20 h 00 — RADIOJOURNAL

● 20 h 03 — ENTRETIENS

"Littérature et problèmes d'Occidentie".

Voir article en page 3

● 20 h 30 — BANC D'ESSAI

Céline Perreault, pianiste.

Suite no 5 en sol (Bach): Scherzo no 2, en ré bémol (Chopin): Nocturne no 4 en mi bémol op. 36 (Fauré); "Les Colines d'Anacapri" (Debussy).

021 h 00 — PREMIERES

"Mademoiselle Campagne" de Roger Dumas.

● 22 h 00 — LES PETITS ENSEMBLES

Sonate en fa (Krumpholz): Robert Aitken, flûte, et Erica Goodman, harpe. Sonate pour violoncelle et piano (Beethoven): Mstislav Rostropovitch et Sviatoslav Richter.

● 22 h 30 — MELODIES

Invités: Napoléon Bisson, baryton, et Colombe Pelletier, piano.

"Obstination" et "Les deux cœurs" (Fontenaille). — "Envoi de Fleurs" (Delmet). — "J'ai rêvé de t'aimer" (Goublier). — "Si tu le voulais" (Tosti). — "Psyché" (Paladilhe). — "Ouvre tes yeux bleus, ma mignonne" (Massenet). — "Tristesse" (Fauré). — Extr. de "Don Quichotte à Dulcinée" (Ravel).

Voir article en page 23

23 h 00 — RADIOJOURNAL

● 23 h 03 — VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Joseph Haydn.

Quatuor en si mineur, op. 64 no 2; Quatuor Collegium Aureum. — Trio pour baryton no 97: Janos Liebner, Gabor Fias et Laszlo Mezo.

23 h 55 — PENSÉE DE LA NUIT

"L'obéissance" (Saint Ignace de Loyola).

24 h 00 — RADIOJOURNAL

### Les messes de Machaut et Stravinsky: un lien dans l'histoire de la musique

La *Messe de Notre-Dame*, chef-d'œuvre de Guillaume de Machaut, composée en 1364 est probablement le premier exemple d'une messe écrite de manière homogène par un musicien unique. Machaut a alors transformé la réunion de diverses pièces hétérogènes, telle qu'on la pratiquait auparavant, en un tout bien constitué où circulent d'une pièce à l'autre des thèmes communs tantôt mélodiques, tantôt rythmiques. C'est aussi dans la musique de Machaut que, pour la première fois dans l'histoire, le mouvement d'ensemble des parties tend à certains moments à l'emporter sur les valeurs mélodiques. En d'autres termes, l'harmonie classique, au sens où nous l'entendons aujourd'hui est sur le point de s'affirmer, mais ce n'est que beaucoup plus tard, notamment avec Rameau, que ses principes de base seront clairement codifiés...

A partir d'éléments de petites pièces a cappella qu'il avait composées en 1926, 1932 et 1934, Stravinsky entreprend en 1945 la composition de sa *Messe*, fortement imprégnée de la musique de l'Ars nova. Créée en 1948 à la Scala de Milan sous la direction d'Ansermet, cette œuvre contient des références évidentes à la *Messe de Notre-Dame* de Machaut. On y retrouve par exemple une déclamation syllabique analogue, rapidement psalmodiée, qui contraste avec l'âpreté et l'austérité de la réalisation sonore, laquelle est destinée à deux hautbois, un cor anglais, deux bassons, deux trompettes et trois trombones. Même parenté en ce qui a trait aux frottements dissonants et aux cadences. De plus, l'impassibilité apparente et le caractère sévèrement fonctionnel, concis à l'extrême de cette *Messe* correspondent bien à l'idéal médiéval de la création anonyme « au service de Dieu ». Dès lors, son interprétation par des voix uniquement masculines (hommes et garçons) est grandement recommandée. Ces deux œuvres seront données par les chœurs de la RTB et le Quatuor vocal de l'Ensemble Musica Polyphonica sous la direction de Georges Carael, le mardi 30 juillet. Ce programme sera précédé lundi par un concert Mozart-Debussy-Zimmermann avec Alfons et Aloys Kontarsky, prodiges contemporains du piano.

Réunies sous le thème LE SACRÉ DANS LE MONDE MODERNE, les émissions du mardi 30 juillet au vendredi 2 août ont été réalisées avec la collaboration de la Belgique, de la Suisse, de la France et du Canada. Outre les œuvres déjà citées, on y entendra des pages de Zumbach, Martin, Bayle, Ballif, Chion ainsi qu'une *Messe en grégorien* « arrangée » par quatre musiciens canadiens.

**Festivals du monde**, du lundi au vendredi à 15 heures à CBF-FM.  
Réalisation: Claude Ouellette.

P.R.

## RENÉ DEPESTRE, poète haïtien

*« Il est le poète de la fraîcheur, de la sève qui monte, de la vie qui s'épanouit, du fleuve de l'espoir qui irrigue le terreau du présent et le travail des hommes. »*

Aimé Césaire

A l'instar de Léon Damas, Léopold Sédar Senghor et Aimé Césaire, René Depestre est un poète à la fois lyrique, politique et révolutionnaire. Toute son œuvre « crie le malheur et la beauté des Caraïbes où l'homme est l'ennemi de l'homme ».

Interviewé en 1973 lors de sa venue au Québec à l'occasion de la Rencontre internationale québécoise des écrivains, René Depestre nous a parlé de sa vie de créateur en exil.

Né en 1916 et seul poète haïtien de stature internationale, René Depestre dut quitter son pays pour la France vers 1940 à la fois pour se soustraire aux censures, aux menaces, et poursuivre des études littéraires et politiques.

De retour en Haïti peu après la prise du pouvoir par Duvalier, ses premiers écrits sont sujets à des autodafés et son existence est menacée. Il se réfugie alors à Cuba où il vit et écrit depuis ce temps.

Ses œuvres, *Étincelles*, *Gerbes de sang*, *Végétation de clarté*, *Traduit du grand large*, *Minerai noir* et *Journal d'un animal marin* sont un perpétuel chant d'amour pour sa patrie, une ouverture sur le monde et

un cri de haine contre les oppresseurs et toutes les formes de répression.

Il est tellement enthousiasmé par tout ce qu'il voit à Cuba qu'il ne désire vivre nulle part ailleurs sauf, évidemment, en Haïti libre.

Durant ces années d'exil René Depestre ne reste pas inactif, bien au contraire, et soit à la radio, soit par ses écrits, il lutte sans relâche pour l'émancipation du monde latino-américain et contre la sinistre entreprise terroriste et déshumanisante des tontons macoutes.

Convaincu cependant que la littérature ne peut changer grand chose à elle seule, il se veut solidaire des entreprises du peuple et désire travailler avec lui de toutes les façons possibles à la libération.

Dans *Un arc-en-ciel pour l'Occident chrétien*, qu'il considère comme le plus haïtien et le plus important à ce jour de ses livres, René Depestre affirme et crie à n'en plus finir qu'« il n'y a de salut pour l'homme que dans un grand éblouissement de l'homme pour l'homme ». Ce pathétique appel à la fraternité et à la joie de vivre est aussi un réquisitoire

contre les dieux atomiques d'Omaha où les assassins de l'espace et du temps préparent avec ardeur la fin atomique de l'espèce. A cette menace ne peut répondre que la révolution à la cubaine qui, nous dit René Depestre, favorise une liberté de création sans précédent, laquelle se manifeste à tous les niveaux. La liberté de parole va de pair avec la liberté tout court.

Cette émission de **Documents** sera diffusée à CBF-FM et au réseau AM le mardi 30 juillet à 21 heures.

Recherches, entrevue avec René Depestre et présentation: Michel Beaulieu.

Lecteurs: Jean Brousseau et Benoit Girard.

Réalisation: André Major.

R.H.

### La Feuillaison

CBF-FM  
jeudi 1er août, 22 h 30

## LA COMÉDIE MUSICALE À HOLLYWOOD : 7<sup>e</sup> ÉMISSION

Au cours des années cinquante, la montée de la télévision incite les producteurs de cinéma à imaginer de nouveaux atouts pour récupérer leur public. C'est ainsi que sont conçus les écrans géants, le cinémascope, qui appellent des productions coûteuses et peu sophistiquées: c'est le début de la décadence, la comédie musicale risque d'être ravalée au niveau du « pop corn »...

En moins de quinze ans, de 1948 à 1963, la fréquentation hebdomadaire des cinémas a diminué de moitié et plusieurs salles doivent fermer. Le long métrage, lui aussi, est produit en nombre moins grand. Les moyens nécessaires pour établir une concurrence solide au petit écran se font plus agressifs et chers et on assiste à l'arrivée tapageuse des « cinérama », « vistavision », « panavision », « 3-D », « cinémiracle », etc. Comme les risques financiers sont plus grands, les bailleurs de fonds s'appuient sur des valeurs sûres, c'est-à-dire des adaptations de succès de Broadway, du pré-vendu, du déjà-vu. Conséquence prévisible, les projets vraiment originaux sont écartés parce que risqués en termes financiers...

A l'émission du 1er août prochain, on entendra des extraits de *A Star Is Born*, *Oklahoma*, *Guys and Dolls*, *Carousel*, *The King And I*, *South Pacific*, *Porgy and Bess*. Un rendez-vous en couleurs à ne pas manquer, le jeudi 1er août à 22 h 30 à l'antenne de CBF-FM, 100,7.

Textes et recherches: Jacques Lamoureux.

Réalisation: Gérard Binet.

P.R.

## Micro Théâtre

CBF-FM et réseau AM  
mercredi 31 juillet, 20 heures

### QUAND LA GRAND-PARENTALE GRATTE SES GALES de Claude Levac

*Par un beau dimanche d'automne la jeune étudiante Claude, en une sorte de long monologue adressé à sa grand-mère, nous dévoile peu à peu l'histoire de sa famille et les problèmes qui tissent la trame de sa vie.*

*Tout en ne cessant de morigéner la vieille femme sourde qui se gave sans arrêt d'alcool, de tranquillisants et de « 222 », elle la questionne sur son grand-père et les maîtresses de celui-ci. Elle relate la sourde rancune d'une grand-mère avec laquelle elle a plus d'affinité qu'avec sa propre mère. Cette dernière d'ailleurs, prêtre son petit ami à sa propre fille.*

*Et nous sentons graduellement que sous prétexte d'écrire l'histoire de sa famille, Claude cherche avec angoisse auprès de cette vieille dame un réconfort, sinon issu de la sagesse du moins justifié par l'expérience de la vie. Elle ne cesse de presser, de supplier la pauvre vieille créature de lui répondre. « C'est comme si, grand-maman, vous étiez maintenant au-delà du bien, au-delà du mal... »*

*Dans la même situation que jadis sa grand-mère, Claude attend de l'aïeule une incitation à vivre...*

*Cette émission de **Micro Théâtre** sera diffusée à CBF-FM et au réseau AM le mercredi 31 juillet à 20 heures.*

Réalisation: André Major.

R.H.

## Mémoires

CBF-FM  
vendredi 2 août, 22 h 30

### NAPOLÉON BISSON, baryton

«Napoléon Bisson, un baryton comme il n'en existe pas beaucoup en Amérique et, me dit-on, pas beaucoup non plus en Italie. Bisson a été extraordinaire vocalement et scéniquement.»

Ainsi s'était exprimé l'enthousiasme de Jean Vallerand dans *Le Devoir* du 30 juin 1956 à la suite d'un exercice public de la classe d'art lyrique du Conservatoire de la province au Monument National. On y avait alors fait entendre des pages de Puccini.

Au cours des années suivantes le talent exceptionnel de Napoléon Bisson allait se confirmer. Mais c'est surtout au cours des années '60 que Napoléon Bisson va jouir d'une renommée enviable dans tout le pays qui le mènera d'ailleurs jusqu'à Covent Garden où, pendant toute une année, il tiendra des rôles importants dans neuf opéras différents.

Depuis une dizaine d'années, Napoléon Bisson est régulièrement invité par les plus grandes maisons d'opéra des Etats-Unis, de Boston à Cincinnati, de Los Angeles à Philadelphie, et il continue d'être chez nous l'une des figures les plus familières de la scène lyrique.

Au cours de cette émission de **Mémoires** on entendra des pages de Fontenaille, Delmet, Goublier, Tosti, Massenet, Fauré et Ravel. Au piano: Colombe Pelletier.

Rappelons que cette émission de la série **Mémoires**, d'abord diffusée à CBF-FM le vendredi à 22 h 30, sera reprise au réseau AM français de Radio-Canada le samedi suivant à 12 h 30.

Réalisation: Jean Morin.

ICI RADIO CANADA/RADIO  
a/s Periodica Inc.  
c.p. 220,  
Ville Mont-Royal, Qué.  
H3P 3B9

Semaine du 27 juillet au 2 août 1974  
Affranchissement en numéraire au  
tarif de la troisième classe.  
Permis numéro B-384

### Les Grandes Religions

CBF-FM et réseau AM  
mardi 30 juillet, 20 h 30

#### LE YIDDISH ET LA LITTÉRATURE (Ile partie)

*Sur la route de Sibérie,  
on pourrait encore trouver aujourd'hui  
une ceinture de cuir,  
un pauvre pot de terre brisé,  
un feuillet du Livre sacré...*

*Sur les fleuves de Sibérie,  
on pourrait encore trouver aujourd'hui  
l'épave d'un radeau naufragé;  
dans ses forêts — un bout de toile  
avec du sang coagulé;  
dans la neige — des pas gelés...*

Cet extrait d'un poème du grand poète yiddish Peter Markish sera lu cette semaine à l'émission **les Grandes Religions**.

Né en Volhynie, Peter Markish vécut à Varsovie entre 1921 et 1928 puis il alla s'établir en Union soviétique où il fut exécuté en 1952.

Esther Markish, la veuve du poète qui vit maintenant en Israël, évoque pour nous les conditions concrètes de la présence juive en Russie.

Nous entendrons également, au cours de cette émission l'écrivain français d'inspiration hassidique Arnold Mandel et le spécialiste de la langue yiddish Alexandre Derczansky. Tous deux nous parleront de la littérature hassidique écrite en langue yiddish.

Cette émission sur le judaïsme sera diffusée aux **Grandes Religions** à CBF-FM et au réseau AM le mardi 30 juillet à 20 h 30.

Texte: Jean Ouellette.

Réalisation: Jean-Charles Déziel.

R.H.